

# **Saturn<sup>®</sup>**

***ST-VC0253***

**Vacuum Cleaner**

**Пылесос**

**Пилосос**



GB

## VACUUM CLEANER

**Dear Buyer!**  
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

### Parts of the vacuum cleaner

- A Floor brush button
- B Floor brush
- C Tube
- D Front cover button
- E Front cover
- F Dust full indicator
- G ON/Off button
- H Handle
- I Cord crewing button



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using vacuum cleaner. Basic precautions should always be followed including the following:

### Read all instructions

Before turning on the device, check whether voltage indicated on the device corresponds to supply voltage. The device should be plugged into a grounded outlet.

- Do not leave the vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before cleaning or servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual, use only manufacturers recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If the vacuum cleaner is not working, as it should, has been dropped, damaged, let outdoors, or dropped into water, return it to a service center before using.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on

cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

- Do not handle plug or the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, matches, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without dust bag and/or filters in place.
- This appliance is intended for normal household use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not remove the plug from over the power cable or appliance itself.



Do not run the appliance over the power cable.



Do not use the appliance to vacuum lighted matches, cigarette ends or hot ash.



Do not use the appliance on wet surfaces.



Do not use the vacuum cleaner in upright position.



Do not use the appliance to vacuum needles, drawing-pins or string.

### ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Always unplug the cord before you remove or fitting accessories!



#### Attaching the flexible hose:

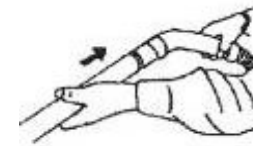
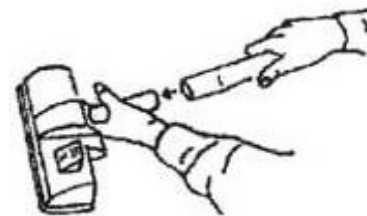
Push the connection part of the hose into the air intake in the front. Press the device into place to the notch.

#### Removal the flexible hose:

Press the button on the end of tube. Pull the tube firmly from the air intake duct.

#### Fitting the extension tubes and accessories:

Fitting the extension tube to the handle



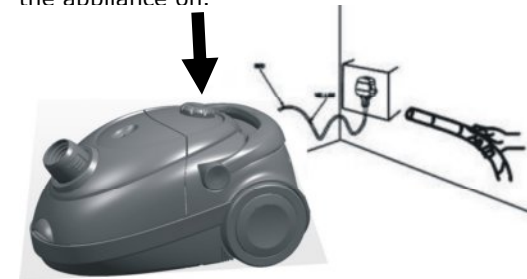
Fitting the extension tubes



Fitting the accessories to the extension tube

### INSTRUCTION FOR USE

1. Before using the appliance unwind length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark. To rewind the power cable, press the rewind button with one hand, hand guide the other hand to ensure that it does not whip causing damage.
2. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.



### USING THE CLEANING ACCESSORIES

Dual-position *carpet/floor* brush  
Pos.1: bristles extended, for hard floors

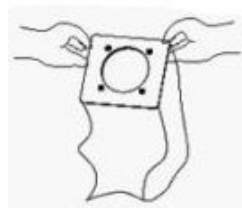


## REPLACING THE DUST BAG

After removing the flexible tube, open front cover by pressing the button and pulling upwards.



Remove the dust bag.

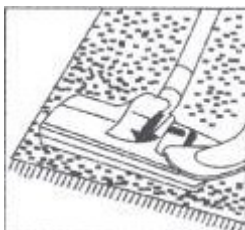


## MAINTENANCE

When the motor filler is dirty, remove the filter and wash carefully in liquid or water. Allow the filter to dry completely before replacing it.



Pos.2: bristles retracted, for carpets



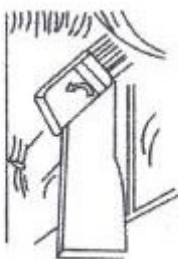
## Narrow nozzle

For cleaning radiators, comers, edges, drawers etc.



## Small brush

For cleaning curtains, shelves, books, inlaid finite lamps and other delicate objects.



The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances.

## Specifications

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Power:           | 1600 W    |
| Rated Voltage:   | 220-230 V |
| Rated Frequency: | 50 Hz     |
| Rated current:   | 7,2 A     |

## Set

|                    |   |
|--------------------|---|
| Vacuum cleaner     | 1 |
| Instruction manual | 1 |
| Warranty book      | 1 |
| Package            | 1 |

## Environment friendly disposal: You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

## Пылесос

**Уважаемый покупатель!**  
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

## Описание

- A Кнопка насадки «пол/ковёр»
- B Щетка для пола
- C Выдвижная трубка
- D Фиксатор крышки отсека пылесборника
- E Крышка отсека пылесборника
- F Индикатор заполнения пылесборника
- G Переключатель вкл./выкл.
- H Ручка
- I Кнопка сматывания шнура



## Меры безопасности

Необходимо всегда придерживаться основных мер предосторожности при использовании электрических приборов, а именно:

**Полностью прочитайте инструкцию.**

- Перед включением устройства с

сеть проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, сетевому напряжению. Устройство следует включать в заземлённую розетку.

- Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Отключайте устройство от сети, если не используете его, а также перед очисткой и уходом.
- Не пользуйтесь прибором вне помещения или на влажных поверхностях.
- Не позволяйте использовать прибор, как игрушку. Необходимо быть внимательным, когда вблизи работающего прибора находятся дети.
- Используйте прибор только так, как указано в данном руководстве. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Не используйте прибор, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
- Не тяните и не переносите прибор за шнур, не используйте шнур, как ручку, не прижимайте шнур дверьми и не растягивайте шнур вокруг острых краев или углов. Не ставьте прибор на шнур. Шнур питания должен находиться вдали от источников тепла.
- Чтобы отключить устройство от сети, тяните за вилку, а не за шнур питания.
- Не прикасайтесь к шнуру питания или штепсельной вилке влажными/мокрыми руками.
- Доступ к воздухозаборному и воздуховыпускному отверстиям не должен блокироваться волосами, свободной одеждой, которые могут уменьшать воздушный поток.
- Прежде чем отключить устройство от сети, выключите пылесос при помощи переключателя вкл./выкл.
- Будьте предельно внимательны, когда убираете на лестнице.
- Не используйте устройство для уборки тлеющих спичек, окурков или пепла.

- Не пользуйтесь пылесосом без правильно установленного фильтра, пылесборника.
- Пылесос предназначен только для бытового использования.

Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет. Необходимо внимательно следить, чтобы дети не играли с прибором.



Отключая пылесос, не тяните за шнур.



Во время использования прибора старайтесь, чтобы колеса не ездил по проводу.



Не убирайте при помощи пылесоса тлеющие окурки, пепел или спички.



Не используйте устройство на влажных поверхностях.



Не используйте пылесос в вертикальном положении.



Не используйте пылесос для уборки иголок, кнопок и других острых предметов.

#### Сборка пылесоса

Перед сборкой или разборкой пылесоса отключите пылесос от сети.



#### Установка гибкого шланга:

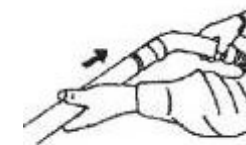
Вставьте наконечник гибкого шланга в воздухозаборное отверстие, расположенное на передней части корпуса пылесоса.

Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения.

#### Отсоединение гибкого шланга:

Для снятия гибкого шланга нажмите

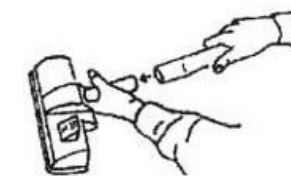
на фиксатор в основании шланга. Потяните его на себя.



#### Сборка телескопической трубки и насадок.

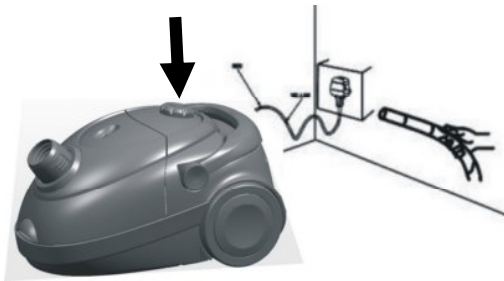


#### Подсоединение насадок к телескопической трубке.



#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед началом использования вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Вытягивайте сетевую кабель до желтой отметки – это оптимальная длина. Запрещается вытягивать сетевую кабель дальше красной отметки. Чтобы сматывать сетевой шнур, нажмите кнопку сматывания шнура одной рукой и придерживайте другой рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения. Чтобы выключить пылесос, нажмите переключатель вкл./выкл.

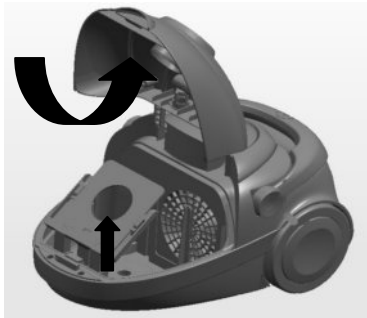


одежды и др.

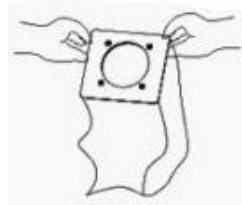


### Замена мешка для пыли

После извлечения гибкого шланга, с помощью кнопки откройте крышку отсека пылесборника и потяните мешок вверх.



Извлеките мешок для пыли.



### Уход за пылесосом

Если фильтр мотора забился, аккуратно извлеките его и промойте в воде. Перед тем, как ставить фильтр на место, дайте ему хорошо высохнуть.



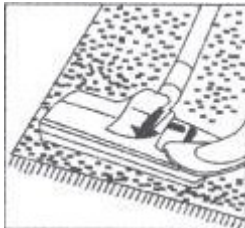
### Использование насадок для чистки

**Щетка для пола и ковра с кнопкой переключения**

Положение 1: выдвинутая щетина, для полов с твердой поверхностью

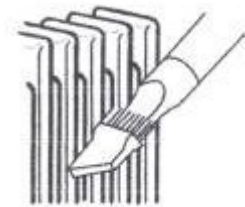


Положение 2: щетина спрятана, для ковровых покрытий



### Щелевая насадка

Щелевая насадка: предназначена для чистки труднодоступных мест, таких как щели, углы и т.п.



### Маленькая щетка

Для очистки мебели, занавесок, ламп,



### Утилизация пылесоса

Данная маркировка означает, что продукт запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами на территории ЕС. С целью снижения влияния на окружающую среду данный продукт должен утилизироваться должным образом. Сдайте устройство в пункт приема утильсырья.

### Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- Обычный износ.
- Ненадлежащая эксплуатация, то есть перегрузка продукта, использование не разрешенных аксессуаров.
- Применение силы, повреждения, вызванные влиянием извне.
- Повреждения, вызванные несоблюдением инструкции по эксплуатации, то есть подключение к несовместимой сети питания или несоблюдение инструкции по сборке пылесоса.
- Если прибор частично или полностью разобран.

### Технические характеристики

Мощность: 1600 Вт  
 Номинальное напряжение: 220-230 В  
 Номинальная частота: 50 Гц  
 Номинальная сила тока: 7,2 А

### Комплектация

Пылесос 1  
 Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном 1  
 Упаковка 1

### Безопасность окружающей среды. Утилизация



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

### Пылесос

#### Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесена пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

### Опис

- A Кнопка насадки «підлога/килим»
- B Щітка для підлоги
- C Висувна трубка
- D Фіксатор кришки відсіку пилозбірника
- E Кришка відсіку пило збірника
- F Індикатор заповнення пило збірника
- G Перемикач вмк./вимк.
- H Ручка
- I Кнопка змотування шнура



### Заходи безпеки

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

#### Повністю прочитайте інструкцію.

Перед включенням пристрою в мережу перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, мережевій напрузі. Пристрій слід вмикати в заземлену розетку.

Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Вимикайте пристрій від мережі, якщо не використовуєте його, а також перед очищенням та доглядом.

Не користуйтеся приладом поза приміщенням або на вологих поверхнях.

Не дозволяйте використовувати прилад як іграшку. Необхідно бути уважним, якщо поблизу приладу, що працює, перебувають діти.

Використовуйте прилад лише так, як зазначено в даному посібнику. Використовуйте лише аксесуари, рекомендовані виробником.

Заборається користуватися пристроєм, якщо його комплектуючі деталі (мережний шнур, штепсель і ін.) пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно.

Зверніться в найближчий авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду і ремонту.

Не тягніть і не переносьте прилад за шнур, не використовуйте шнур у якості ручки, не прижимайте шнур дверима і не розтягуйте шнур навколо гострих країв або кутів. Не ставте прилад на шнур. Шнур живлення повинен перебувати подалі від джерел нагрівання.

Щоб відключити пристрій від мережі, тягніть за вилку, а не за шнур.

Не торкайтеся до шнура живлення або штепселя вологими/мокрими руками. Доступ до повітровпускного і повітревиводного отворів не повинен

блокуватися волоссям, вільним одягом, які можуть зменшувати повітряний потік.

Перш ніж витягнути мережний шнур з розетки, відключайте пилосос кнопкою влк./вимк.

Будьте дуже уважні, коли прибираєте на сходах.

Не прибирайте пилососом тліючі сигарети, сірники або попіл.

Не користуйтеся пилососом без правильно встановленого фільтра, пилозбірника.

Пилосос призначений лише для побутового використання.

Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендовано використовувати пристрій дітям у віці до 14 років

Необхідно уважно стежити, щоб діти не грали з приладом.



Відключаючи пилосос, не тягніть за шнур.



Під час використання приладу намагайтесь, щоб колеса не їздили по шнуру.



Не прибирайте за допомогою пилососа тліючі недопалки, попіл або сірники.



Не використовуйте пристрій на вологих поверхнях.



Не використовуйте пилосос у вертикальному положенні.



Не використовуйте пилосос для збирання голок, кнопок і гострих предметів.

### СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Перед складанням або розбиранням пилососа він повинен бути відключений від мережі.



### Установка гнучкого шланга:

Вставте наконечник гнучкого шланга в повітрязбірний отвір, розташований на передній частині корпусу пилососа. Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність підключення.

### Від'єднання гнучкого шланга:

Для зняття гнучкого шланга натисніть на фіксатор на основі шланга. Потягніть його на себе.

### Складання телескопічної трубки і насадок.

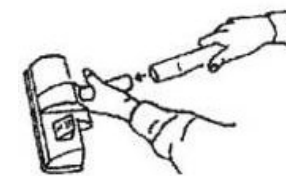
Приєднайте телескопічну трубку до рукоятки гнучкого шланга.



### Складання телескопічної трубки і насадок.



### Приєднання насадок до телескопічної трубки.



## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед початком використання витягніть мережний шнур на необхідну довжину і вставте штепсель в розетку. Витягайте мережний шнур до жовтої позначки - це оптимальна довжина. Забороняється витягати мережний шнур далі червоної позначки. Щоб змотати мережний шнур, натисніть кнопку змотування шнура (1) однією рукою і притримуйте іншою рукою шнур, що змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.

2. Щоб вимкнути пилосос, натисніть кнопку влк./вимк. (2).



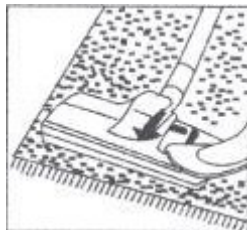
## ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК ДЛЯ ЧИЩЕННЯ

### Щітка для підлоги і килима з кнопкою перемикавання

Положення 1: ворсинки щітки витягнуті. Використання: тверді поверхні і підлоги.



Положення 2: ворсинки втягнені в щітку. Використання: килими.



### Насадка для щілин

Насадка для щілин: призначена для чищення важкодоступних місць, таких як щілини, кути і т.п.



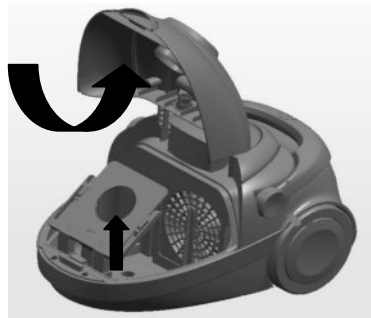
### Маленька щітка

Для очищення меблів, фіранок, ламп, одягу і ін.

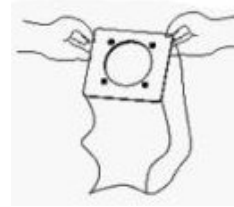


### Заміна мішка для пилу

Після витягування гнучкого шланга, за допомогою кнопки відкрийте кришку відсіку пилосборника і потягніть мішок догори.



Витягніть мішок для пилу.



### Догляд за пилососом

Якщо фільтр мотора забився, акуратно витягніть його і промийте у воді. Перед тим, як ставити фільтр на місце, дайте йому добре висохнути.



### Утилізація пилососа

Дане маркування означає, що продукт заборонено утилізувати разом з побутовими відходами на території ЄС. З метою зниження впливу на навколишнє середовище даний продукт повинен утилізуватися належним чином. Здайте пилосос у пункт збору утильсировини.

## Гарантія не поширюється в наступних випадках:

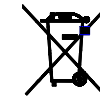
- Звичайне зношування.
- Неналежна експлуатація, тобто перевантаження продукту, використання не дозволених аксесуарів.
- Застосування сили, ушкодження, викликані впливом ззовні.
- Ушкодження, викликані недотриманням інструкції з експлуатації, тобто підключення до невідповідної мережі живлення або недотримання інструкції зі складання пилососа.
- Якщо прилад частково або повністю розібраний.

## Технічні характеристики

Потужність: 1600 Вт  
Номинальна напруга: 220-230 В  
Номинальна частота: 50 Гц  
Номинальна сила струму: 7,2 А

## Комплектація

|   |   |
|---|---|
| Пилосос   | 1 |
| Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном | 1 |
| Упакування                                      | 1 |



## Безпека навколишнього середовища. Утилізація Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне устаткування у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.**



# Saturn®

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

### INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

#### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

CZ

### MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Зáрука a безплатнá оправка се поскытуjú в каждém státě, кам jsou výробкы доданé společностí „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a безплатné оправки.

#### Пříпady, на které се зáрука a безплатнá оправка неvзтаhujú

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřivačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

RU

#### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

#### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.

3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батареи, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

| №  | ГОРОД        | АСЦ                              | АДРЕС   | ТЕЛЕФОН                              |
|----|--------------|----------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1  | Архангельск  | ИП Березин И.В.                  | ул. Дзержинского, 6   | (8182) 29-00-04                      |
| 2  | Барнаул      | Диод                             | ул. Пролетарская, 113   | (3852)63-59-88, 63-94-02             |
| 3  | Брянск       | Сарта                            | ул. Пересвета, 1А   | (4832) 41-56-71                      |
| 4  | Владимир     | Электрон-Сервис                  | ул. Ново-Ямская, 73   | (4922) 24-08-19, 37-07-22            |
| 5  | Владивосток  | СЦ «В-Лазер»                     | ул. Гоголя, 4   | (4232) 45-94-43                      |
| 6  | Воронеж      | Орбита-сервис                    | ул. Донбасская, 1   | (4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29  |
| 7  | Вологда      | СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.) | ул. Новгородская, 7   | (8172) 52-19-19                      |
| 8  | Екатеринбург | Кардинал-Техноплюс               | ул. Бебеля, 116   | (343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15 |
| 9  | Иваново      | Спектр-Сервис                    | ул. Дзержинского, 45-6  | (4932) 33-51-85, 33-52-36            |
| 10 | Ижевск       | Аргус-Сервис                     | ул. Горького, 76  | (3412) 30-79-79, 30-83-07            |
| 11 | Ижевск       | Гарант-Сервис                    | ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395 | (3412) 43-70-40                      |
| 12 | Иркутск      | «Мастер» ИП Соколов А.В.         | ул. Рабочего Штаба, 31  | (3952)65-04-95                       |
| 13 | Иркутск      | Евросервис                       | ул. Лермонтова,   | (3952)51-15-24                       |

|    |                      |  |                                       |                                   |
|----|----------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------------|
|    |                      | ИП Фехретдинов А.Г.                    | 281                                   |                                   |
| 14 | Казань               | Стандарт сервис                        | ул. Журналистов, 54а.                 | (843) 273-21-25                   |
| 15 | Калуга               | Электрон-Сервис                        | ул. Московская, 84                    | (4842)74-72-75, 55-50-70          |
| 16 | Киров                | Экран-Сервис                           | ул. Некрасова, 42                     | (8332)54-21-56, 54-21-01          |
| 17 | Комсомольск-на-Амуре | Циклон                                 | Магистральное, ш.17-1                 | (4217)52-10-90                    |
| 18 | Краснодар            | ИП Ульянов                             | ул. Сормовская, 12                    | (861) 234-40-73                   |
| 19 | Кострома             | Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.) | ул. Федосеева, 22 а                   | (4942) 51-80-73, 30-01-07         |
| 20 | Курск                | ИП Тарасова «Маяк»                     | ул. Сумская, 37Б                      | (4712) 35-04-91, 50-85-90         |
| 21 | Краснодар            | ИП Ульянов                             | ул. Сормовская, 12                    | (861) 234-40-73                   |
| 22 | Красноярск           | Электроальянс                          | пр-кт. Свободный,53, ул. Затонская,32 | (3912) 44-14-22,35-52-78,51-14-04 |
| 23 | Краснокаменск        | ООО ЦБТ «Спектр»                       | 4 а мкр. Д.Б. «Новинка»               | (30245)4-32-91, 4-50-71           |
| 24 | Магадан              | «Центрвидеосервис»                     | пр-т К.Маркса, 33-15                  | (4132) 62-33-22,                  |
| 25 | Мурманск             | Максимум                               | Северный проезд,16-1А                 | (8152)26-14-67                    |
| 26 | Москва               | Фазис Орбита Сервис                    | ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3  | (495) 184-20-18, 472-51-95        |
| 27 | Находка              | ИП Смоленский Г.В.                     | ул. Павлова, д.11                     | (4236)69-78-67                    |
| 28 | Нижний Новгород      | Ниском                                 | ул. Пятигорская, 4А                   | (8312) 65-02-03, 28-03-36         |
| 29 | Нижний Новгород      | ООО «Чайка»                            | Московское шоссе, д.105               | (8312) 41-62-34, 41-25-24         |
| 30 | Новокузнецк          | «Сибинтех»                             | ул. Бугарева, 19                      | (3843) 33-07-35, 33-37-35         |
| 31 | Новосибирск          | Техносервис                            | ул. Большевикская, 123                | (383) 212-01-84                   |
| 32 | Новосибирск          | Сибирский Сервис                       | ул. Котовского, 10/1                  | (383) 292-47-12, 355-55-60        |
| 33 | Новосибирск          | СибТэкс                                | ул. Панфиловцев, 53                   | (383) 211-73-38,212-82-71         |
| 34 | Омск                 | «Домотехника-сервис»                   | ул. Лермонтова, 194                   | (3812)36-74-01,32-43-24           |
| 35 | Пенза                | ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника      | ул.Перспектив-ная д.1                 | (8412)37-93-81, 37-93-84          |
| 36 | Пермь                | Кама Электроникс                       | ул. Даншина, 5                        | (3422) 18-18-86                   |

|    |                 |                                  |   |  |
|----|-----------------|----------------------------------|---|--|
| 37 | Петрозаводск    | «Сервисный центр «Квант»         | ул. Ричагина, 25  | (8142) 79-62-40                            |
| 38 | Петрозаводск    | «Альфа-Сервис Плюс»              | наб. Гюллинга,13  | (8142)63-63-20, 63-20-04                   |
| 39 | Пятигорск       | Люкс-Сервис (ИП Асцатуриян Г.Р.) | ул. Фучика, 21  | (8793) 32-68-80                            |
| 40 | Рыбинск         | Рембыттехника                    | ул. Горького, д.2   | (4855)28-96-08                             |
| 41 | Рязань          | Волна                            | пр. Яблочкова, 6,оф. 601  | (4912) 44-56-51, 24-04-25                  |
| 42 | Самара          | Техно-Доктор                     | ул.Товарная, 7К   | (846)276-84-48, 276-84-83                  |
| 43 | Санкт-Петербург | «РТП Евросервис»                 | пр.Обуховской обороны, 197  | (812)600-11-97, 362-82-38                  |
| 44 | Санкт-Петербург | Триод                            | пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15  | (812)785-27-65, 325-07-96                  |
| 45 | Саратов         | АИСТ-96                          | ул. Соколова, 320А  | (8452) 51-41-99                            |
| 46 | Северодвинск    | ИП Березин И.В.                  | ул.К.Маркса, 48   | (8184)52-97-30, 52-29-42                   |
| 47 | Серпухов        | Рембыттехника                    | ул. Химиков, д.2  | (827)72-91-55                              |
| 48 | Сургут          | Трейд-Сервис                     | Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10   | (3462)34-51-71, 34-34-64                   |
| 49 | Тамбов          | БВС -2000                        | ул. Пионерская, 24  | (4752) 75-17-18, 75-90-90                  |
| 50 | Тольятти        | Волга -Техника-Сервис            | б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43                                    | (8482) 50-05-67, 36-17-36                  |
| 51 | Томск           | Экстрем-2                        | пр-т Кирова, 58   | (3822) 56-23-35,48-08-80                   |
| 52 | Тула            | Орбита-Центр                     | ул. Волнянского 3, оф.29  | (4872) 35-77-68                            |
| 53 | Тюмень          | Пульсар                          | ул. Республики 169, ул. Первомайская 6  | (3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21        |
| 54 | Чебоксары       | Телерадиосервис                  | ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27 | (8352)62-31-49,62-15-63,55-15-42, 63-20-98 |
| 55 | Ярославль       | Каскад                           | ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А                                  | (4852) 30-78-87, 45-50-16                  |
| 56 | Ярославль       | АЮМ-Сервис                       | пр.Толбухина,28   | (4852)72-87-00, 98-39-76                   |

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

**Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

**3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».**

| № п.п | Адреса                     | Назва сервісного центру | Телефон        | Категорія ремонтів |                    |              |
|-------|----------------------------|-------------------------|----------------|--------------------|--------------------|--------------|
|       |                            |                         |                | ау-діо/відео       | побутова тех.-ніка | кондиціонери |
| 1     | Алчевск, вул. Гагаріна, 36 | Hi-Fi (Кіслов)          | (064)424-89-50 | +                  | +                  | +            |

|    |   |                              |   |   |   |   |
|----|---|------------------------------|---|---|---|---|
| 2  | Біла Церква вул. Карбишева, 49                            | Еконіка-Сервіс               | (04563) 633-19                            | - | + | - |
| 3  | Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82                   | Маяк-Сервіс                  | (045) 63-68-413                           | + | + | + |
| 4  | Бердичів, вул. Леніна, 57                                 | ЄВРОСЕРВІС                   | (041) 43-406-36                           | + | + | - |
| 5  | Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43            | ПП "Пруніца"                 | (0314 1) 43-432                           | + | + | + |
| 6  | Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8                          | АМАТІ-СЕРВІС                 | (044) 332-01-67                           | + | + | + |
| 7  | Вінниця, пр-т Космонавтів, 42                             | Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс) | (0432) 46-50-01                           | + | + | - |
| 8  | Вінниця, вул. Келецька, 61-А                              | ЛОТОС                        | (0432) 61-95-73                           | + | + | + |
| 9  | Вінниця, пр-т. Юності, 16                                 | Скормаг-Сервіс (Вінниця)     | (0432)-464393;<br>(0432)-468213           | + | + | + |
| 10 | Вінниця, пров. Щорса, 3а                                  | Базелюк                      | (0432)-64-24-57, факс:<br>(0432) 64-26-22 | + | + | + |
| 11 | Вінниця, вул. Порики, 1                                   | Фахівець                     | (0432) 509-191, 579-191                   | + | + | + |
| 12 | Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420 | Москаленко Т.Н.              | (0562) 337-574                            | + | + | + |
| 13 | Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130     | Дінек-Сервіс                 | (056) 778-63-25 (28)                      | + | + | + |
| 14 | Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59                          | ЛОТОС                        | (0562) 35-04-09                           | + | + | + |
| 15 | Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118             | ЛОТОС                        | (0562) 67-60-44                           | + | + | + |
| 16 | Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний    | СЦ Універсал (Кабан)         | (056)-790-04-60                           | + | + | + |
| 17 | Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9                   | Рамус                        | (068)851-33-33                            | + | + | + |
| 18 | Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188                     | Техносервіс (Яновская)       | (062) 345-06-07                           | + | + | + |

|    |   |                           |                                  |   |   |   |
|----|---|---------------------------|----------------------------------|---|---|---|
| 19 | Донецьк,<br>вул. Собінова, 129а                 | Сатурн-Донецьк            | (062) 349-26-81                  | + | + | + |
| 20 | Донецьк,<br>вул. Жмури, 1                       | СЦ Схід-Сервіс (Конуркин) | (062) 302-75-69                  | + | + | + |
| 21 | Житомир,<br>вул. Львівська, 8                   | Тандем-сервіс СГД"Ващук"  | (0412) 471-568                   | + | + | - |
| 22 | Житомир,<br>вул. Домбровського, 24              | СЦ Коваль (Євросервіс)    | (0412) 47-07-42, 42-11-53        | + | + | - |
| 23 | Запоріжжя,<br>вул. Правди, 50                   | Ремпобут-сервіс           | (061) 220-97-65 (64)             | + | + | + |
| 24 | Запоріжжя,<br>вул. Гоголя, 175                  | ЛОТОС                     | (061) 701-65-96                  | + | + | + |
| 25 | Запоріжжя,<br>вул. Дзержинського, 83            | Електротехніка ЧП         | (061)212-03-03                   | + | + | + |
| 26 | Івано-Франківськ,<br>вул. Нова 19 а             | Бриз ЛТД                  | (0342)559-525, 750-777           | + | + | + |
| 27 | Івано-Франківськ,<br>вул. Вовчинецька, 223      | ЛОТОС                     | (0342) 75-60-40                  | + | + | + |
| 28 | Іллічівськ,<br>вул. Транспортна, 9              | Сатурн-Одеса              | (048) 734-71-90                  | + | + | + |
| 29 | Ірпінь, вул. Пролетарська, 76                   | Валерія                   | (04597) 551-62                   | + | + | - |
| 30 | Канів,<br>вул. Леніна, 161,<br>(Черкаська обл.) | Сатурн-Магніт             | (04736) 629-49                   | + | + | + |
| 31 | Київ, вул. Новокосятинівська, 1 б               | Сатурн-ТВ                 | (044) 591-11-90                  | + | + | + |
| 32 | Київ, вул. Лугова, 1а                           | ЧП "Огесенко"             | (044) 4269198                    | + | + | - |
| 33 | Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57            | АМАТІ-СЕРВІС              | (044) 369-5001 (063) 486-6999    | + | + | + |
| 34 | Константинівка,<br>вул. Безнощенко, 10          | Гармаш (СЦ)               | (06272) 2-62-23, (050) 279-68-16 | + | + | + |
| 35 | Кіровоград,<br>вул. Луначарського, 1в           | ЧП "Денисенко"            | (0522) 301-456                   | + | + | + |

|    |                                      |                        |                                       |   |   |   |
|----|--------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|---|---|---|
| 36 | Кіровоград, вул. Короленко,2         | ЛОТОС                  | (0522) 35-79-23                       | + | + | + |
| 37 | Кіровоград, вул. Колгоспна, 98       | Північ-Сервіс (Лужков) | (0522) 270-345,349-585                | + | + | + |
| 38 | Коломия,<br>вул. Привокзальна, 13    | Бриз ЛТД               | (097) 264-21-67, 776-67-70            | + | + | + |
| 39 | Конотоп,<br>пр-т. Леніна, 11         | ЧП "Олексій"           | (05447) 61-356                        | + | + | + |
| 40 | Коростень,<br>вул. Крупська 3, оф. 5 | ЧП "Бондар"            | (04142) 5-05-04                       | + | + | + |
| 41 | Краматорськ, вул. Бикова, 15-106     | Ісламов Р.Р.           | (06264) 5-93-89                       | + | + | + |
| 42 | Краматорськ,<br>вул. Шкільна, 7      | Технолюкс СЦ           | (050) 526-06-68                       | + | + | + |
| 43 | Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1 | ЕкоСан (ФОП Юдін)      | (05366) 39-192                        | + | + | - |
| 44 | Кременчук, вул. Переяслівська, 55А   | СЦ Шамрай              | (0536) 74-72-10, 74-71-81             | + | + | + |
| 45 | Кривий Ріг,<br>пр-т Гагаріна, 42     | Євросервіс             | (056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03 | + | + | + |
| 46 | Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7       | ЛОТОС                  | (0564) 40-07-79                       | + | + | + |
| 47 | Кривий Ріг, вул. Революційна, 73     | ТОВ "Ягуар" фокстрот   | (056) 440-07-64                       | + | + | + |
| 48 | Лубни, вул. Радянська, 81            | СЦ Яценко              | (050) 214-91-73; (066) 017-02-03      | + | + | + |
| 49 | Луганськ,<br>вул. Дніпровська, 49а   | Сатурн-Луганськ        | (0642) 505-783                        | + | + | + |
| 50 | Луганськ,<br>вул. Ломоносова, 96ж    | Східний                | (0642) 494-217, 33-11-86              | + | + | + |
| 51 | Луцьк,<br>вул. Федорова, 3           | Остапович (БАС)        | (0332) 78-05-91                       | + | + | + |
| 52 | Львів,<br>вул. Підголосько, 15а      | Крупс                  | (032) 244-53-44                       | + | + | + |
| 53 | Львів,<br>вул. Стризька, 35          | ЧП Грушецький          | (032) 2973631                         | + | + | + |
| 54 | Львів, вул. Червоної Калини, 109     | Потапенко СЦ Шанс      | (032) 247-14-99                       | + | + | + |

|    |  |                                       |   |   |   |   |
|----|--|---------------------------------------|---|---|---|---|
| 55 | Львів, вул. Володимира Великого, 2                   | Потапенко СЦ Шанс                     | (032) 247-14-99                                       | + | + | + |
| 56 | Львів, вул. Б. Хмельницького, 116                    | ТОВ "Рестор-Сервіс"                   | (032) 245-80-52                                       | + | + | - |
| 57 | Львів, вул. Шараневича, 28                           | РО Сімпекс                            | (032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29 | + | + | + |
| 58 | Львів, вул. Курмановича, 9                           | ТОВ "Міленіум"                        | 032-267-63-26   | + | + | - |
| 59 | Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2            | Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)  | 04337-64847; 0432-468213                              | + | + | + |
| 60 | Мукачеве, вул. Кооперативна, 46                      | Віком                                 | (03131) 37-337, 37-336                                | + | + | - |
| 61 | Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18               | ЛОТОС                                 | (0629) 41-06-50                                       | + | + | + |
| 62 | Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227                    | СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)             | (0629) 473-000  | + | + | + |
| 63 | Миколаїв, вул. Чкалова, 33,                          | ТСЦ "Аладін" (Муленко)                | (0512) 580-555  | + | + | + |
| 64 | Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2                | ЛОТОС                                 | (0512) 58-06-47                                       | + | + | + |
| 65 | Миколаїв, вул. Леніна, 177 А                         | Миколаїв (Фокстрот)                   | (0512) 55-29-04                                       | + | + | + |
| 66 | Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А                        | Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттехносервіс | (05662) 22-488, (097) 402-71-95                       | + | + | - |
| 67 | Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2                    | ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)         | (05662) 4-15-03                                       | + | + | - |
| 68 | Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38              | СПД "Кожедуб"                         | (041) 4152010   | + | + | - |
| 69 | Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2) | Ремус                                 | 048-7317704; 7317703;                                 | + | + | + |

|    |  |                         |   |   |   |   |
|----|--|-------------------------|---|---|---|---|
| 70 | Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55           | ПП"Кушнір"              | (048) 715-10-25, (0482) 39-06-18        | + | + | + |
| 71 | Павлоград, вул. Шевченко, 67               | "Інтерсервіс" (Шульга)  | 8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42       | + | + | - |
| 72 | Полтава, вул. Алмазна 14                   | ЛОТОС                   | (0532) 69-42-62                         | + | + | + |
| 73 | Полтава вул Зеньківська 21                 | АМАТІ-СЕРВІС            | (0532) 69-09-46 (093) 562-81-25         | + | + | + |
| 74 | Полтава, вул. Пролетарська, 22             | Пром електроніка        | (0532) 57-21-64, 57-21-66               | + | + | + |
| 75 | Прилуки, Київська, 371-А                   | АМАТІ-СЕРВІС            | (04637) 53-982 (093) 753-38-28          | + | + | + |
| 76 | Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1      | ЧП Костюченко           | (046) 3738595                           | + | + | + |
| 77 | Рівне, вул. Тиха, 12                       | Електроніка-Сервіс      | (0362) 26-67-53, 26-65-85               | + | + | - |
| 78 | Саки, вул. Кузнєцова, 14                   | Техновеліс СЦ           | (065) 632-21-83, (050) 904-57-17        | + | + | + |
| 79 | Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б       | Діадема СЦ              | (0692) 55-56-43, 45-36-99               | + | + | + |
| 80 | Севастополь, вул. Федоренко 20а            | СЦ "Електронні системи" | (0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83 | + | + | + |
| 81 | Сімферополь, вул. Ковильна, 72             | Телемір-сервіс          | (0652)-69-07-78                         | + | + | + |
| 82 | Сімферополь, вул. Некрасова 17/1           | ТОВ "НК-Центр"          | (0652) 522-771                          | + | + | + |
| 83 | Сміла, вул. Мічуріна, 32                   | Ласк-Сервіс             | (04733)-46-182                          | + | + | - |
| 84 | Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.) | Альбіт                  | (06444) 40289                           | + | + | + |
| 85 | Стрий, вул. Шевченка 171Б/10               | Телерадіо-сервіс        | (245) 53-136                            | + | + | + |
| 86 | Нова Каховка, вул. Заводська 38            | Стародубець А.В.        | (055) 497-26-17                         | + | + | - |
| 87 | Суми, вул. Білопольське шосе, 19           | Панченко                | (0542) 705-296                          | + | + | - |

|     |  |                                     |  |   |   |   |
|-----|--|-------------------------------------|--|---|---|---|
| 88  | Суми, вул. Кооперативна, 17                  | SLT- Service (Думанчук)             | (0542) 78-10-13                          | + | + | + |
| 89  | Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2                  | СПД "Самуляк"                       | (0352) 26-30-13, 23-17-97                | + | + | - |
| 90  | Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24        | "Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю. | (047) 44-46-614, (047) 44-46-134         | + | + | + |
| 91  | Ужгород, вул. Гагаріна, 101                  | Міленіум                            | (0312) 661-297                           | + | + | + |
| 92  | Харків, вул. Бакуліна, 12                    | Комтех                              | (057) 717-13-39, 702-16-20               | + | + | + |
| 93  | Харків, вул. Полтавський шлях, 3             | Тевяшов (Каскад)                    | (057) 734-97-24, 712-51-81               | + | + | - |
| 94  | Харків, вул. Фонвізіна, 18                   | ЧП "Саванов"                        | (096) 595-37-46                          | + | + | + |
| 95  | Харків, вул. Вернадського, 2                 | Осьмачко А.Н.                       | (057) 758-10-39; 758-10-40               | + | + | + |
| 96  | Хуст, вул. Пирогова, 1а                      | РТА Хуст ПМ Ком'яті                 | (03142) 42-258                           | + | + | + |
| 97  | Херсон, вул. Лавринева 5                     | ТТЦ Електроніка                     | (0552) 29-60-42                          | + | + | + |
| 98  | Херсон, вул. Карбишева, 28а                  | ЛОТОС                               | (0552) 43-40-33                          | + | + | + |
| 99  | Херсон, вул. Леніна, 35                      | ЧП Команди                          | (0552) 420-235                           | - | - | + |
| 100 | Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1      | Орбіта-Ікстал                       | (0382) 723-241, 723-240                  | + | + | + |
| 101 | Черкаси, вул. Енгельса, 71                   | Радіоімпульс                        | (0472) 435-389                           | + | + | + |
| 102 | Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102           | СЦ "Техно-холод"                    | (0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63 | + | + | + |
| 103 | Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1 | Вена                                | (0462) 601585                            | + | + | + |
| 104 | Чернігів, пр-т. Миру, 80                     | Лагрос                              | (0462) 724-872, 724-949                  | + | + | - |

|     |  |                       |                           |   |   |   |
|-----|--|-----------------------|---------------------------|---|---|---|
| 105 | Чернівці, вул. Політаєва, 6Д                         | Калмиків (ПРУТ)       | (0372) 90-81-89           | + | + | + |
| 106 | Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору) | Блошко                | (0372) 55-48-69, 90-13-11 | + | + | + |
| 107 | Чернівці, вул. Головна, 265                          | СЦ Гринчук (Фокстрот) | (0372) 58-43-01           | + | + | + |
| 108 | Шостка, вул. Робоча, 5                               | Берізка               | (05449) 40-707            | + | + | - |
| 109 | Ялта, вул. Жадановського, 3                          | СЦ "АВІ-Електронікс"  | (050) 373-73-71           | + | + | + |
| 110 | Ялта, вул. Дзержинського, 5                          | Телемір-сервіс (маг.) | (050) 324-43-01           | + | + | - |

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE  
that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST  
Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии, УБЕДИТЕСЬ, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

# Saturn®

### WARRANTY COUPON ZÁRUČNÍ LIST ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.  
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –  
ŽIŽKOV,  
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67  
108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер  
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия. Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.



# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 1*

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 2*

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 3*